

ო მ ა ტ რ ი ფ ც ხ ლ მ ღ მ ბ ა ძ

თ ე თ ე უ რ თ ა ს ტ ლ ა ც უ რ თ ა მ ე რ ა ლ ა

3060, 1 გვინი ფასი
18 — 1916 10 კ.

წ ე ლ ი წ ა დ ი
მ ე თ ხ ე

მ ი ლ ე ბ ა ს ა ლ ი ს მ ი ლ ე ბ ა 1916 7 ა გ
თ ე ბ ტ რ ი დ ა ც ხ ლ ვ რ ე ბ
წ ე ლ ი წ ა დ ი მ ე რ ა ლ ე . (ი ს მ ე - 4 გ ა)

თ ა მ ა რ ი ს

დ ღ ე



ა მ ა რ ი ს

თ ა მ ა რ მ ე ფ ე



ତାମିଳ ମୃତ୍ୟୁଙ୍କ ଶାନ୍ତି ଧ୍ୟତାନୀଙ୍କ ଉପଲ୍ଲେଖିକା ଚିତ୍ର (ନାଟ୍ୟପ୍ରେସର)

ଶେବେ ରୂପିନ୍ଦା ସାହେବ,
ଶେବେ ରୂପିନ୍ଦା ସାହେବ,
ଶେବେ ରୂପିନ୍ଦା ଗନ୍ଧିନୀଗଭୁଲିବା,
ଶେବେ ରୂପିନ୍ଦା କୁରୁକୁଳିତା,
ଶେବେ ରୂପିନ୍ଦା ତାପ୍ୟବନ-ପ୍ରେମିତା,
ଶେବେ ରୂପିନ୍ଦା ମନୋଗୁଣୀ ଗ୍ରମତ୍ସମ୍ମାନ ଫେରିବା

ପ୍ରାଚୀମନ୍ଦିରରୁଲି ଫଳତ୍ତବ୍ୟରେ ଯେହାକାହା
ମିଳାଇଲୁ, -ଗପିଥାର,
ବିଶ୍ଵବସାର ଦା ଗପିଥାର!
ଦା ଜୀବନେ ମନ୍ଦରା ସୁଖରୁ ସିଦ୍ଧିତୋମନ୍ତଃ
ଏହି ପରିପୂର୍ଣ୍ଣତାରୁଲାଭ,
ରାମ ଧାରା ପରିମିଳାଇ

କିମ୍ବିଳେ ଶାରିଶନ୍ଦରୀଙ୍କ ସ୍ଵର୍ଗିତ ଲାପ୍ରଥିବା!
ପ୍ରୟୋଗିଲ୍ଲମ୍ବନ୍ତ
ଚାଲୁ କାହାରେ ଶୈଖିବା

ଓଲାହାରୀ ତୁମ୍ଭେଣିସ,
ଓଳାଳ ଗ୍ରୋଡର୍ଫିଲ୍ଡିଙ୍କ୍ରେସ,
ଲୁରୋଟା *) ମାଲ୍ଲିତ ଫ୍ରେଜର୍ଲେନ୍ସ
ଓ ପ୍ରିଟ ଫାସ୍ଟ୍ରୁଲସା
ସିଲିଂଡର୍ସା ରୁବିଲ୍ଲସା,
ଡିଲର୍ବେଲ୍ଲାର୍ ହାସ୍ପିକ୍‌ର୍ବେଲ୍ଲାର୍ସା,
ପ୍ରାଗନ୍ଦେଶ୍ଵର ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଲୁରୋସ,
ପରିଣା ପ୍ରାଇବେଟ୍‌ର୍ସା,
ଏର ପ୍ରାଇସମ୍‌ବ୍ରେଜ ପ୍ରିଟ ଶ୍ରେଷ୍ଠିଲ୍ସାର୍ବେନ୍ଟି..
କ୍ରିଟ ଲାବାର୍ଟ୍‌ର୍ସା
ଡାଲାନ୍କିନ୍‌ବେଲ୍ଲାର୍ସା,
ଅଲ୍ପର୍, ମେର୍ରେଜ, ମେର୍ରେଲ ପ୍ରେଲର୍ବେନ୍ଟ:
ମେନ୍ଡଲ୍ର ଡ୍ରେପର୍ଲୁଲ୍
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ବାର୍କର୍ଲୁଲ୍ସ ମେମ୍ବ୍ରୁଲ୍ସ,
ଜ୍ଞାନାରୀତ ଶ୍ରେଷ୍ଠିତ ପ୍ର୍ଯୁମନଟ୍ରମ କ୍ରାଲାଲ.
ଶ୍ରେଣ୍ଟ ପ୍ରେର୍ଣ୍ଣା.
ଅନ୍ତର୍ଗ୍ରେସ ଲେଣିର୍ରୀ
ଡାଲର୍ଗ୍ରେସ ଗ୍ରାହା ଲେନ୍ଗାତ ଗ୍ରାହା ଶେରୀରୀ.
ଫିଲିଫ୍ରିତ ସାକ୍ଷାତକାରୀତ,
ଜ୍ଞାନିତ ମେଲିଫାରୀତ,
ଲୁଲିନ୍ସ ଶ୍ରେଷ୍ଠିତ ଗାନ୍ଧାରିପ୍ରେଲ୍ଲାର୍!
ଖ୍ରେ ଅନାଲ୍ଗ୍ରେନ୍ଡିତ,
ଲେନ୍ଗ୍ରେସ ଅଲ୍ଲାବେନ୍ଦ,
ମେଲିଲୋଲ୍ ମିନ୍ଟିନ୍ ସିପ୍‌ପାର୍କର୍ଲୁଲିତ! —
ଏ ଗାଗାପ୍ରାପ୍ଲାବ୍ଲେର୍ଦ୍ସ,
ଲୁମ କ୍ରାଲାପ୍ର ମେଗ୍ରେନ୍ଡ୍ସ
ପ୍ର୍ସା ଫାରଟୁଲ୍ ରୁଷ୍‌ଟାର୍ଗେଲ୍ଲିନ୍
ଲୁମ ଗାନ୍ଧାରିପ୍ରେନ୍ଦ୍ରିତ,
ଶୁଲ୍ଲିତ ଗାନ୍ଧାରିବ୍ଲେର୍ଦ୍ସ,
ପାଚିର୍କ୍ରେସ ବନ୍ଦ୍ରୀ ଶ୍ରେଷ୍ଠିବ୍ରେନ୍ଦ୍ରିତା! ..

ପ୍ରକାଶକ ନାମ

സംഗ്രഹിതങ്ങൾ

ପାଠ୍ୟରେ ଲେଖନ କୁଟୀଳା

*) იმალისხმება კონტაქტურ და კლო



ରୁଗ୍ବେଦଙ୍କୁ ଠିକ୍, ଏହି କ୍ଷମିତାରେ ଯାହାକୁଣ୍ଡରେ ଥିଲା ତାହାରେ କ୍ଷମିତା କାହାରେ ଥିଲା ନାହିଁ । କିମ୍ବା ଏହାରେ କ୍ଷମିତା କାହାରେ ଥିଲା ନାହିଁ । କିମ୍ବା ଏହାରେ କ୍ଷମିତା କାହାରେ ଥିଲା ନାହିଁ ।

ପ୍ରାଣତୁଗ୍ରେଷ୍ଟ ଦରଳକଣିଙ୍କ ଶ୍ଵର୍ଗାଶ୍ରମରେ ଥିଲାନ୍ତିର
ଶାନ୍ତିଃ ହେବନ୍ତ ତଥାରି

„დე ადამისი, მსგავსად ამისი,
კიცუა ქსილვონ, გვატცნონ სად არი?
ღმერთშინ სამოთხოთ მოგვცა სამოთხოთ*)
ეფურ ბრწყინვალე მშეებრ სადარი;
ალმასავლეთით და დასავლეთით,
სახერით ჩრდილომდის ჰპონი, სად არი
ზექნელ ქვექსნელით და გარექსნელით
უკანასკნელით უფსკრულ ს-დარი!“

*) სამოთხე საშვებელი

*) დათანაშება—დათანასწორება.

କାଳି, ନାହା ର୍ଯ୍ୟାମ ଶୁଣି, ଶୁଣିବେଳେ ତାଙ୍କ
ପରିବାରଙ୍କରେ ଯାଦିଲୁଗାରେ ମରିବାରେ କାହାରେ
କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ
କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ

კი, წყალობისა მთოველი!“

ଏ ପ୍ରଦିଲ୍ ମନ୍ତ୍ରପାଲେ ଶ୍ଵାମନୋଦିସ ମନ୍ତ୍ର-
ପ୍ରକାଶ ପାଇଁ ହେଉଥିବା ଶବ୍ଦାଳ୍ପ ପ୍ରକାଶ, ହେଉଥିବା
ଯେବେ ଗାନ୍ଧିକୀୟ ପାଇଁ ଶବ୍ଦାଳ୍ପ ଆଶୀର୍ବଦିତ, ହେ-
ଉଥିବା ନାନ୍ଦିତିଶ୍ଵରୀଙ୍କ ମାତ୍ର ଶ୍ଵାମପାଲେର ଶବ୍ଦାଳ୍ପ
ଦ୍ୱାରା ହେଉଥିବା ତାଙ୍କିରେ ଶ୍ଵାମପାଲେର ତଥା ଶ୍ଵାମପାଲେ
ଶବ୍ଦାଳ୍ପରେ ଶବ୍ଦାଳ୍ପରେ, ମାତ୍ର ଶ୍ଵାମପାଲେର ପାଇଁ
ହେଉଥିବା ମନ୍ତ୍ରକାରକ.

ქურდობა-ხევის კონკრეტურ მოსპობილ
ციფრ.

ବୀର୍ମାର୍ଜି ମହିଳାରେ କଣ୍ଠଶବ୍ଦିଗମ୍ଭେତ୍ତା ଥିଲା.

ପ୍ରକାଶ ମନୁଷ୍ୟଙ୍କ ମନୋଧ୍ୱାନୀତିରେ

“မြှေ့သာ ပို့ဖျက် မြှေ့သာကျင်တဲ့” စူး ဂျီလွှာတော်
စူး အောင်ခြေ ဆိုတဲ့ သာဒိုဝင် နာမျိုး၊ မာဇွဲကျင်
အောင် ပို့ခို့ ဆိုရင် အောင်

„**ବିମାଲଲ୍ୟର ପ୍ରସର
କାନ୍ତିକାଳ ଶାସନରେ**“

გაუგად ადგილებში გაჲვავდთ ტექირ ადგილ სავალება.

უწყება მინდორ-გელების სარწყაფად ითხერ-
ბოდა რუ-არხები.

სახულმწიფო საზოგადო შემთხვეობა იმდენამ,
რომ ს სიარა და საჭირო ადარ ხდებოდა წლიური
სარაო აკადემიურ ხარისხისა.

မျှေးစိုး၊ ဗျာလဆန်း၊ မီးပြရာစာ၊ ဒေတာန္တာ-
ဦးဝါး ဇူလိုင် ၁၉၅၂၊ မီးလွှာကျ ၂၇၃၆ မီး
တာဂေး၊ ဇူလိုင် ၁၉၅၂၊ မီးလွှာကျ ၂၇၃၇ မီး
တာဂေး၊ ဇူလိုင် ၁၉၅၂၊ မီးလွှာကျ ၂၇၃၈ မီး
တာဂေး၊ ဇူလိုင် ၁၉၅၂၊ မီးလွှာကျ ၂၇၃၉ မီး

ଦେଖିଲୁଗାରେ କଥା ହେଉଥିଲା ଏହାରେ ପାଇଁ କଥା ହେବାରେ କଥା ହେବାରେ କଥା ହେବାରେ

სიტყვა შედგას გონილ იქნა, შეირთა დაუკარგ
ლეგენდ საღმრთო სიმტკიცედ, სიეფარგლი —
შეითბრობა — ძმობა სიწმიდედ.

ପ୍ରାଣୀଙ୍କ ପ୍ରାଣରେ, ଜୀବନରେ ଏହାର ମାନ୍ୟତା-

ସାମତ୍ରକ୍ଷେଣଙ୍କୁ ସାମ୍ବଗ୍ରେଥିଲୁ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଦକ୍ଷିଣରେ
ମନ୍ଦିଶ୍ଵରଙ୍ଗଠନା, ଏହି ମନ୍ଦିରଟି ପାଇଁ ଦିଲ୍ଲି, କାଶି
ଓ ଲାଲକାଳୀ ଲାମିଲା ପିଲାରୀ,
ଏହି ଯୁଗେ, ଗନ୍ଧାରା ବ୍ରାହ୍ମାଣଦା”

„ବନ୍ଦାରସାଙ୍ଗ ଦୟାରୀ ଦେଖିଲୁଛା,
ବନ୍ଦାରସାଙ୍ଗ ଶର୍କରାଳୁବା,
ତମ କାହିଁ ତମିଟନ୍ବ ଏହି ଏହି,
ପରୁଣୀ ଦୟାରୀଶ୍ରେଷ୍ଠବା!“

ମହେନ୍ଦ୍ର ଓ ଦିଲ୍ଲୀ ପୁରୁଷଙ୍କର ଦର୍ଶନ-ସଂଖ୍ୟାର
ରେ ଗୁଣୀୟଙ୍କୁ ପ୍ରକାଶିତ କରିବାରେ ଯେତେବେଳେ କାହାରେ କାହାରେ
ଦର୍ଶନ ଦିଲ୍ଲୀରେ ପ୍ରକାଶିତ କରିବାକୁ ପ୍ରେସ୍‌ରେ ଜ୍ୟୋତିଷ
ଶାଖାରେ ଉପରେ, ପ୍ରକାଶିତ କରିବାକୁ ପ୍ରେସ୍‌ରେ ଜ୍ୟୋତିଷ
ଶାଖାରେ କାହାରେ କାହାରେ ପ୍ରକାଶିତ କରିବାକୁ ପ୍ରେସ୍‌ରେ
କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ

სამართლად შეიფინა უკედავს თანასწორად
ფარგლებებისაც. უკედავ კარგად შეიგნო, რომ
„ქვემით მართლია“ სამართლისა ხელა უკედა
ხმელსა ნედლად“, გინაზაგან სახელმწიფოს მთ-
ავაგედ თამარი იყო „თვით ბეჭთა ბეჭდ, ბტკა-
ცე ბეჭდი, მეტო სიტყვათა სიმართლისათა“,
„სჯულისა ლარი, ქვეყნისა ლარი“.

ასეთი დღეგბით გარეარა მან თავისი 28
წლის შეფეხა (1184—1213 წ. 18 აი.) და
თავისი თავისუფეთის საგნე შეიმზადა კოველის
ქართველის გუგუშა.

କ୍ଷେତ୍ରଙ୍ଗନ୍ତ ମିଳିମ ପାଇଁ ଉକ୍ତକୁହାଲିଙ୍କିର୍ଣ୍ଣ ନିଃଶ୍ଵର ପରିଚାଳନା କରିଛନ୍ତି।

8. ജാനാദ്വീപ്

თამარ ღილი

მაგ ჩაგვესვენა... დაბნელია,
ძლიერს ბეჭურავს ჩვენი ლამპარი;
ჩვენი წარსული ჩვენთვისვე
გამშრარა სიზმარ-ზაპარი.

୧୫୮

თამარის პირადობა და განვითარება.

— ତାମିଳ ଭାଷା, ରୂପିତ ଏକମେଲ୍ଲାଙ୍କାରୀ
ଶ୍ଵେତାଙ୍କାରୀ ଶ୍ଵେତାଙ୍କାରୀ ଗୁରୁତରଂ ଶ୍ଵେତାଙ୍କାରୀ ଶ୍ଵେତାଙ୍କାରୀ
ଶ୍ଵେତାଙ୍କାରୀ ଶ୍ଵେତାଙ୍କାରୀ ଶ୍ଵେତାଙ୍କାରୀ ଶ୍ଵେତାଙ୍କାରୀ ଶ୍ଵେତାଙ୍କାରୀ
ଶ୍ଵେତାଙ୍କାରୀ ଶ୍ଵେତାଙ୍କାରୀ ଶ୍ଵେତାଙ୍କାରୀ ଶ୍ଵେତାଙ୍କାରୀ ଶ୍ଵେତାଙ୍କାରୀ

ତାପିକରିଲେ ମାହିଳ, ମେଘ ପଦାର୍ଥ ଗୁଣ ପାଇଲୁ ହେଲା (1156-84) । ଶ୍ଵରୋ କେ ଏହି ଶ୍ଵରୋ, ମାରିଟାନ୍ତର୍ଦ୍ଵୀପ ଯେତରି
ଅଶ୍ଵାଲିପି, ପଦାର୍ଥରେ ଏହା କେ ଏହି ଶ୍ଵରୋଦିଃ, ପଦାର୍ଥ-
ଶ୍ଵରୋରା, ମେଘରେ କେତେବେଳେ ଶ୍ଵରୋଦିଃ, ଏହି ଶ୍ଵରୋଦିଃ-
ନିରାଶ, ଏହାରେ ଉଠିପାଇ ଶ୍ଵରୋଦିଃ, ମେଘରେ କେତେବେଳେ
ଶ୍ଵରୋଦିଃ ।

„ლექვი ლომისა სწორია

მუ იყოს, გინდა ხვალია!..“

და სიცორულეშვიერ მითისურა თავისი ასეულის გა-
მეტება: 1179 წ. ნაციანმეტევს (ცირის ასლო) ქათალიკისის, ეპისკოპოსით, ღიღებულთ და ჭა-
რის წინაშე ასეულ თვეის მეუზად გამოიტანა და
დააგიროდებინა; სამცემს მართვა-გამტების საქ-
მეში მუდამ გვიჩვლს ჰქონდა და, ვით გამოიდი-
და მეუდარ-გამტე და გამტენათ ჰქონდა სპრო-
ნი, თვეის ასეულს სახელმწიფოს საქმებში წრიენი-
და, ხლო რომ გორგო მეუზე გარდაიცვალა,
„საგანგებოდ უკრებილმ საქართველოს ღი-
ღებულთა ბჭიაბამ ღირსულად უცასრულა
თვეისი მოვალეობა და თანარი— მათი მიმარ-

Այս տաճախոր սպառյան օրութեած լուսած կը բռ...
զունք է ամեն ա պատ և պատ ուղար տառ գագար-
ցանցին վցի թուղթոնոլո. հայո սայօնաւց-
լուն մը ցցո ամեւ տաճաց սաեցլմթուղ չարուն
չիշենաց ձհանց յթլաց և սարդուաց ձհանց լց-
ծուաց, ա ձհանց ծլունան հունաց մաս գագար-
ցանցին ժրան սաեցլմթուղ մեալս չըմուս-
րացած եռալիք ուղար. տաճար ուղմից յանցուղո
ուղ, մանց յըհմա և լաշեահմա սամեց-
հր մլոյց յթլիս և սպառյան օրութեած լուսած
զունք պատ և պատ ուղար տառ գագար-

ଓଡ଼ିଆ ପ୍ରକାଶନ

ତାମିରନ ଏବଂ ପାମ୍ପାଇସଲ୍, ସାହୁକତଙ୍ଗାଲ୍ ଥିବ ଏବଂ

²⁾ ՅՌԱՅ. ՊՅ. ՀԱՅԱՆԻՑՑՈՂՈՎԻՍ "ԺԱՌՈՎԵԼ յՌՈՎ
ԽՈՎՈՒ" 1914 թ. 575 է.

ଶ୍ରୀମଦ୍ ଭଗବତ

Կազմությունը կազմությունը

ତାମରିକେ ଫିଲମ୍‌ବିନଦାକୁ ଦୀର୍ଘତାରେ ପରେବାକୁ,
ଏହି ଅନ୍ଧିଶ୍ଵର୍ଗଭୟରେ ଦୀର୍ଘତାରେ III-ବେ ଦୀର୍ଘତାରେ
ଦୀର୍ଘତାରେ ଦୀର୍ଘତାରେ ଦୀର୍ଘତାରେ ସାକ୍ଷାତକୁ
ଦୀର୍ଘତାରେ ଦୀର୍ଘତାରେ ଦୀର୍ଘତାରେ ଦୀର୍ଘତାରେ ଦୀର୍ଘତାରେ
ଦୀର୍ଘତାରେ ଦୀର୍ଘତାରେ ଦୀର୍ଘତାରେ ଦୀର୍ଘତାରେ ଦୀର୍ଘତାରେ

לְמַעַן יָאֵן תִּמְמָן

କୁର୍ରାଙ୍ଗ-ବିନ୍ଦୁମଣ୍ଡଳ କୁର୍ରା ଏଇ ପରିବାର ହେଲା

^{*)} յոհուաբ ցձուելութեան հայութո ցամացալըց։
„Культурная роль Грузии въ Истории Руси“, Тиф.
1910 й., 54, 71 ու 73 էջ.

წარმოტებაში იყო: საქართველოში მრავალი სის-
წყველებით ასებიდა და ქართველები ახალგაზ-
დოდა დამალას თე უმაღლეს სამეცნიერო, სა-
დგომის მეცნიერებით და საფინანსო სისტემით კანკოლებას
საშორისო შეგვა ეწიუებოდა. გრძელ აშისა, საქარ-
თველის შეინახ საბერძნების სკო-
ლებშია დღებინ უმაღლეს კანკოლებას და იმ
დროს იღვანის, მეცნიერება-ფინანსობის სა-
კოდოს სმშობლებში უკრებებდნ... ამ საკუპენ-
ში საქართველოში განჩენი ჰქონისება, მაგრა
ნიშიერონ განა, რომელიდან ქართველი ან სის-
რების უმაღლეს შევერგალიშვილ ასევნენს და ქარ-
თველი ერის ნიჭიერება დადიდ მარავადელია
შემცირე.

მორილობა-ხმლველები.

თამარის დაიდ ურალდება მიაქცია საქართ-
ვე საკულტო მწერლობის გარეულება-ადრენ-
ინგებას. მის დროს გამოჩენი სახელგანთქმულ-
ნი მწერანი და უკეთესი ნაწარმობინ შექმნის.
(ი. ამავე ნომერში იმ გართვადას უწართვილ
ისტორიის ჯრის სწავლის მწერლობას). მწერლო-
ბის გარდა, ხერთომისამაგრებამ, საქართველოში-
სამხატვრო ხელოგნებამა და მესტიამ უმაღლეს
წერტილს მიახსია: ამ საკუპენის საშეგებს ახალი
განვითარებაში მოჰქვეს უსტიველინ *).

მკლავიცა-ტაძრები.

თამარის დაასრულა გარძის მინასტრის
შენება. მის დროს კე აშენდა შესანიშნავი უკეთე-
სიები ბეთონის, კამინის და სხვა ტაძრები სა-
ქართველოს უკეთესი, აგრძელებული იერუსა-
ლომის, ათონის და სინის შოთაზე. მრავალ შენო-
ბათ შენიშვნება შეინარჩუნა წმ. სამების ტაძრი
კახეთში, აფანაში. თამარმავე მითიწია საკეთ-
ვით კრება მცირებაში სასულიერო საქმიანი
გასაქრისტიანებლად **) და თავის საზონიძეან უცხეს
შემთხვევა-განმანიშვილი გარება საზღვარ გარე-
თას ქართველთა მონასტრების.

დახასიათობა

თამარი გარდა 1213 წ. 18 იანვარს.
(ზოგი ცნობით — 1212 წ.).

წევნი შეცნიერ, შრომი, იყ. ზაფანიშვილი
ასე ახასიათებს თამარს: „საქართველოშ დაქართ-

ვა დაღებული შეფე და შესმეგე, თვისი საკუპ-
ელო შეენა და სამაცე. იგი თუმცა ქადა ით
და უმაღლეს ჰქონდა, მაგრამ ნამდგომ შემცნის
გამტბ იყო, საქართველოს მართვა-გამტების
აქტიურს შონაწილების მდებარე და სახელმწიფოს
საქე შეტყოფა შემო: სელო... თამარი შირადად
შესაიმავი იყო უპირველეს და ვითარუ კარგი
მოდილიანი... „სამეცე განუხევილა და ამო-
გა, უკველინებ უერტბა და შეგიღბია ჰეთ უ-
გელო-უას“ (დას გიორგის ღრმილებ შემა-
ტიანეს სიტყვებია)... მასში შეგრთებული იყო
ქადას მიშვალადა შეგვნივრება და გატეტცური
მშეცირა, სახელმწიფო მოდგრას სიბძნე და
უმცირა, უფალა მოწელა განუსიანებული გუ-
ლი... მას ჭირივით ეჭარებოდა და ეზიტობო-
და სიკელილო დასჯა... არ ამტკიცება ისეთ
განმინს, რომდიათ დამასმევე სიკელილით,
ოვდოდან მნებელია ან ასია ამდგრადით უნდა
დასწავლით... საქართველოში დამნაშეგოთ სი-
კელილით დასკა ამოგეთა და დამსახირებუ-
ლი საცელები მოსპონს (შროვ. იყ. ზაფანიშვი-
ლი. „საქართველო ერთს ისტორია“, 635—39 გვ.)
შემატიანება გადმოცემით, თამარი იუთ სი-
ბძნის საქე, ტანილი და დამად მოწელა,
სულწერებული, კეთილი და სანით, საზნის უსა-
ზღვილი მოჰქველი, დარიან-დატრაკათ და იბილ-
თა ბერს შემასტებულებული, შეფეროსებული, მინუ-
მშირებული, შეკერცებულებული, მაღალი თანიერი და
შონის გამტბებული გამტბებული, წევნი ერთხეული
თვეობშემცებულის უდიდესი აღმორთავინება,
ერთხების და საწმუნოების წინსეცელიბის
დაუღალევი მოდეწე, რომელიც მოთვლით ის-
ტორიაშიც დიდი სასედი დარჩა. მის დროის
მთელი საქართველო (აფხაზეთი, მთიული, იმე-
რეთი, ქართლი, ქახეთი და სხ.) გაერთავებული
იყო, გარეშე შრომის შემის ზარის დამტე-
ბი, მაცევარება გამსარებელი და მთელი ეს-
ერთო უღელის ერთად ეწეოდა, დამოუკიდებელი,
თავისეფებული ცხრებებით სტეპებზედა. თამარმა
დასთესა ქართველთა ერთხების თვეში და თე-
ლი იგი ნაკუთებებს დამტების და ამტკიცე-
სიტყვით მის ხსნას თქონს საკუპენ უზიდა.

*) „Груз. сказ. и народ. игры“.

**) ვლ. იოსელიანი — „История Груз. церкви“, 1843 წ.

შემდა ამ სიკეთესთვის ერმა სიცოცხლე შეივ-
გადადა, გარდაცემების შემდეგ საქართველოს
ეკლესიამ წმიდანთა შრომის შემოცხს, რაოც რო-

სეთის უწმიდესმა სინოდმაც დაადასტურა.
ისენინგა 1 ბაისს.

ମୋହନ ପାତ୍ରମାତ୍ରାଲୀ



ପ୍ରମାଣ ନୃତ୍ୟଗାଲ୍ପ

თამარ მეფის თანამედროვე დიდებული მგოლანი.

ქართულ ისტორიის
ოქროს ხანის მწერლობა

(გაკერძოთი მიმოხილვა)

ქართველებს რომ პირველ დღიუდან ქრისტინობის მოქადაცია ა არ გვეკონდა საშმაბლი ენაზე სისტემით და საეკლესიო წიგნები, ზაშინ, რასაც კირილელია, პირველი—ქვეყნის ისე ჩერა და ლრმად ცეკვეთოვანი გენდრით ქრისტინობულს მოძრავებას და ისე ადგილადაც ვერ მივიღებდით საეკლესიო ავტოკეფალიას (VI საკუ); მეორე, ჩვენც ისე მოვაკიდოდა, როგორც მოუკიდათ წევნს მონასტეს სავარ ლაზებს, კაპადიკის მცვიდრ მცხოვრებლებს, რომლებიც, —რადგანაც თავიდან ვე არ ქვინდთ საეკლესიო და სამრიოო წიგნები შშობლელობს ენაზე,— ვერ განმტკიცნენ ქრისტიანობაში და, როდესც 1192 წელს თხმლებმა დაიპყრეს მცირე აზია და დაარჩეს იყინის სამეცნი, ადვილად, თთქმის ძალაუზანებოდ მიღებულ გვამის საჭირო სჯული და გადაიფიციერებს თთქმის თვისის სამშობლო ენა (იბ. ქუბინიშვილი, ეტნოგ. დასახლება. კ. პად. ძველი და ახლი მცხოვრებლებისა ანუ ჭანეთი (რუსულს ენაზე), გვ. ხ—7). მოსამასულებელს ხანს მოჰყვა აქრის ხანა ქართულ სირი და სასულიერო მუშალობისა. ეს იყო ცრი და კონ აღმაშენებელისა და დიდი თმაზ მეფისა. ამ დროს საქართველო ყაველ მხრივ აუფაფდა: პოლიტიკურად ის იყო მდლავრი და საშიში მეტობელ ერებისთვის; რომლებიც ხშირად ექცევნენ მსთან მეგობრობას, დამზრდას და მფარველობას; გვინორიულადც ის კონტრიჩნა და გაძლიერდა.

କୁଳନି ନେବିର୍ଦ୍ଦୀର, ପ୍ରେସର୍ ଓ ମେଡିକ୍ ପାଠ୍ୟକୁ ଉପରେ
ପରିଚ୍ୟତ କରିବାକୁ ପାଇଁ ଏହାର ପରିବାରକୁ ଆଶିଷ ଦିଲାଯାଇଛି।

1. Fig. 5W: A diagram showing a large irregular shape with internal lines and labels. The top part is labeled "S. f. of my left eye" and the bottom part is labeled "S. f. of my right eye".

2. Another diagram below it, showing a more complex internal structure with various lines and shapes.

الكلمة لـ العظيم .. ٥

محلل الدنيا والنتين - ج ٣

لamar بنت كعدي

طہر لشیع
امان احمد انصاری



କରୁଣା ପାଦମ୍ବର ପାଦମ୍ବର
କରୁଣା ପାଦମ୍ବର ପାଦମ୍ବର

ବ୍ୟାକ
ବ୍ୟାକ
ବ୍ୟାକ
ବ୍ୟାକ
ବ୍ୟାକ

ପ. ୩

ପୁଣିରେ ଏ
କାନ୍ଦିତା
ପରିପ୍ରେସ,
ବାଧ୍ୟବିଳି
ଫଲ୍ଗବିଳି

ଶ୍ରୀ ପାତ୍ର
କାନ୍ଦୁଲ
ହେବାର ଏ
ବେଳୋବ
ମେଚ୍ଛିନ୍ଦୀ
ଏ ତାଙ୍କ

ମେ ନିର୍ମାଣ
କରିବା
ପାଇଁ
କାହାର
ଦେଖିବା
ପାଇଁ

ମୋହନ ପାତ୍ର

०३

თამარ შეფის ხელნაწერი და ფული
1, სიგლის ბოლო: „ეს: ჩენ ინდიტეილა მეფის
სასა ჩენისასა მეათერანერესა“ 2, „ქ. ბრკოვი
ღმერთობა შეუცვალებლად“. 3, თულის შემოყვა,
წერია: „თბ. (თამარ), ეზ. (დავით); 4, თამა-
რენშელი „თამარ“, 5 და 7 ულის არაბული წარ-
ახა: „დღოდობა მა ბაზა ხარისხობრი ღილაკი სო-
სა და სარჩევონიერისა თამარ ასული გიანგისა შე-
გა მესხისა ღმერთობა ადგილს ძლიერი მისნა“ და
თამარის ფული. (მოლბეული მ. ჯანშეილის რუ-
ლი წინიუან „ცარიца თამარ“).

მონასტრების აყვავებას მოჰყვა ჩვენში
განათლების და მწერლობის აღიანიბა/.

ରୂପଗାନରୁ କ୍ଷେତ୍ରରୁ, ମେଘଲାଦୀ, ମେଟିନାରମ୍ଭେ
ଶୁଭ୍ୟାଜ୍ଞବ୍ଲେଙ୍କ୍ସ, ଡିଲାନ୍ଡ୍ରୋ ଶ୍ରୀଦେଵନ୍ଦା ଶକ୍ତିରୁପ୍ରେ
ଲୋପବ୍ୟାପ୍ତିରେ କ୍ଷେତ୍ରରୁ ଗାନ୍ଧାରାତ୍ମକବଳେ ଓ ଶକ୍ତିରୁପ୍ରେ
ଶୁଭ୍ୟାଜ୍ଞବ୍ଲେଙ୍କ୍ସ ଉପରୁକ୍ତ ପ୍ରେସ୍‌ରେ ପ୍ରକାଶିତ
ମହାରାଜାର ଦ୍ୱାରା ତାମିରିନ୍ଦରରେ ଉପରୁକ୍ତ ପ୍ରେସ୍‌ରେ
ଗାନ୍ଧାରାତ୍ମକବଳେ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଉପରୁକ୍ତ ପ୍ରେସ୍‌ରେ
ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ

ରୂପ, ଫୁଲାଳସଙ୍ଗାଶ, କ୍ରମନ୍ଦିରଭ୍ରମକାଳ, ହାତେ-
ହାତୁକାଶ, ରୀତରୀକ୍ଷଣ, ମୃଦୁପ୍ରକାଶ । (ଠ. କ୍ରମି-
ଗନ୍ଧିକ୍ଷା, ମୁଖ୍ୟମାନଙ୍କା ଏବଂ ମିଳି ଶବ୍ଦରୂପିକ୍ଷା-
(ରୁଦ୍ରପୁରାତ), ପାଇଁ ॥, ପାଇଁ 222) ।

ამ არაშეულმ განათლებამ გაიტაცა თვით
ეკრობაც. უკან სკრელი გაფარიცებით ადევ-
ნებდა თვალ-ურს არაბულ მე წინირებს და
კულტურის განვითარებას და იქ დან მოელო-
და ახალს სიტყვას, ახალს კერძოარიტებას.
მათლობაც არაბების მეცნიერება ღიასი იყო
ასეთის ყურადღებისა და პატივისცემისა. მუკ-
ლუ ხანში არაბებმ გამოიჩინეს განსაცემურე-
ბელი წიგი, შრომისმოყავარებამ და შემოქმე-
დება. მათის წყალობით დიდის სტექრით გა-
დაცულდა განათლება აზაში, აფრიკაში და
ეკრობა შიაც კი. რაც შეეხება არაბების მა-
თლი სასწავლებლებს ანუ ავალებიებს, მათ
ინ ცეკვითურებით ისენიდებონ ეგრძისის სწავლუ-
ლები. (იხ. ცულმანი, ისტორია საშავლო საუკ-
იოტერ, ტ. I, გვ. 141; ვებერი, ისტორია,
ტ. VI, გვ. 457).

სხვათა შორის, ჩვენ ვიცით, რომ საქართველოში არსებობდა სამი უმაღლესი სკოლა



თამარ მეფე (1184—1213)

სრულიად საქართველოს გამგე-მფლობელი.



დავით სოსლანი

შეუღ. თამარ მეფისა, მწიგნ. და გამჭრიანი სარდალი.

ანუ აედემია. გრემში დაბრა აეძღვმია ათონის ბერიმა იოანნე კირკვიმებმა, რომელიც „შეტრიშის“ სახელითა ცნობილი; თბილისში აკადემის განაგებდა გრიგოლ ბერი; იყალთოში პროფესიონელებდა არსენ იყალთოველი. ქართულ უმაღლეს სკოლებში ისწავლიდნენ: ლვიის მეტყველებას, ფილისონის, კლასიკიურ ლიტერატურას და სხვა. (იხ. ისტორია თეიმიშვილისა, გვ. 295; პლ. იოსელიანი, ისტორ. საქ. ეკლ. (ჩუსულად), გვ. 71, 79).

ზოგიერთი ქართული ისტრატული საბუთები მოწოდებნ, ქართულ აკადემიების გამგე პროფესიონები პირნათლად ასრულებდნენ თავიანთ მოვალეობას და ითვლებოდნენ თანამედროვე შეცნიერების საუკეთესო წარმოშადენებად...

დავით აღმაშენებელის და თამარ მეფის დროის ქართული მწერლობა ითვლება კლას-სიკურად. ამ დროს გამოჩნდნენ შესანიშნავი მწერლები, რომლებმაც გამოიტარეს ქართული მწერლობა უკვდავის ნაწარმოებებით და საშუალება მისცეს ქართულს აზროვნობას და შემოქმედებას ფრთხის მძიოვრად გაეშალა.

ამ პრიორის სიერთ მწერლებში ღირს-შესანიშნავი ისინი: გრიგ. ჩარტვაძე, სამ-გის თმოვალელი (დასწერა პოემა ზდოლარიანია), მოსე ხონელი (აფარის პოემისა „მირან-დარეჯანიანი“), ძიგნაყორელი (პოეტი), ეგრი-სელი, ივანე შავთელი (ბერი), ერისკაცობაში აღდულ მესია, დავით საათაბაგოელი (გამო-თარებმან სპარსულით პოემა „კისრამიანი“) და ქირთველთა სიმაუყ და საქართველოს გერი-ოსი შეილი შოთა რუსთაველი და სხვ.

ჩევნს მოკლე მიმოხილვაში საერთო მტერ-
ლობის მხოლოდ ჩამოთვლით დავგემაჟიფილ-
ებით, ვინა დაგა მათ უშასებ თოვქმს კვე-
ლა ქართველ მკითხველს ცოტი რამ გაუცო-
ნია ან წაუკითხამს. გვვონაა, რომ სეკრის-
ტის უფრო სინტერესო იქნეს დასახლება
და გაკრირ მანკუ ღნინიშვნა იმ მტერლების მო-
ვაწყობისა, რომლებიც ფილოსოფიას და
ფიზიოლოგიას ემსახურებოდნენ და რომ-
ლებიც ბევრის სრულებრივ უცნობნი არიან.
ამათ შორის უშასიშნევნ არიან:

ଓফিস প্রাক্তন শ্রেণী, শ্রেণী নির্মাণ করা হয়েছে। এই শ্রেণীটি প্রাক্তন শ্রেণী ও প্রাক্তন শ্রেণীর মধ্যে অবস্থান করে। এই শ্রেণীটি প্রাক্তন শ্রেণী ও প্রাক্তন শ্রেণীর মধ্যে অবস্থান করে।

ეჭვებ შტანი, დიდი გრძენთა შორის, უცნანიშვანი სილვისტრი, უყვალარებელი პო-
ვტი (იბ. უწყობილ სიტ.« ან. კათლივიშვი-
ლა, გვ. 257), გრამატიკოსი, უმომღები ქარ-
თულის მწერლობაში „წერტინისა“, დამწერი
უცნანიშვანის ისტორიულის თბზულებისა: იმო-
ქვე ქართლისა«, იაშტიკოსა და უძღვენელი
აკრასტიხებისა (იბ. ცაგარელი, გვ. 61; კორ-
დანია, ქრონ., გვ. 215; პლ. ოსელიანი,
თბილისის სიცელენი, გვ. 154).

ଅନ୍ତରେ ପ୍ରସାଦିତରେ, ଫଳାଦର୍ଶକୀୟଙ୍କ ଦ୍ୱାରା
ମୁଣ୍ଡିଯାରୀର ପାରିତ୍ୟାଗିଲା ଏହାରେ ମହିଳା, ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀଵି-
ନିତ ମୁଖର୍ଜୀ ଲାଲପାତ୍ରଙ୍କିଲା, ମେତ୍ରାତ୍ମିକିଲା, ଯୁଦ୍ଧିଷ୍ଠିରଙ୍କିଲା,
ଅନନ୍ତରମନୀଲା, ରାତ୍ରିକାଳିଙ୍କିଲା ଓ ପାତ୍ରିକା-
ଙ୍କିଲା; ମେଧିକାମଣ୍ଡଳ ଲମ୍ବକ୍ଷେତ୍ରର ଦ୍ୱାରା ନିର୍ମିତାମଣିର
ରୂପ-ଶୂନ୍ୟମନୀଲାଙ୍କିଲା କୁର୍ବାକିଲା; କ୍ଷାପ ଉତ୍ସାହିତିର ଗ୍ରେନ-
ଗୋଲା ଓ ମେରିପ୍ରସାଦିତରେ, କନ୍ଦମାଳି ଶୈଶବକଥା ଅନ-
ତ୍ରିକ ହେତୁଳା. ଅମ୍ବନୀଙ୍କ : “ଯୁଦ୍ଧକ୍ଷେତ୍ର ଅନ୍ତର୍ଭବିତ
ଅନ୍ତର୍ଭବିତ ହେବ, ବେଳିନ ଶୈଶବକଥା ହେବ; ମିଳି ଦୂର-
ଦୂରକ ଗନ୍ଧିକୁ ପ୍ରଚାରିତ କରିବାର ମହିନାରେ, (ବେ. ୮, ଶୂନ୍ୟ-
ଶୂନ୍ୟକାଳ, ଦ୍ୱାରା ଏହାର ଦ୍ୱାରା ମିଳି ଦୂର, ପୃଷ୍ଠା ୧୫-
୨୬; ପିତ୍ତୁ, ବେଳି, ୨୮୦—୨୬୨).

გათორგა ჰუმნიდადელი, შესანიშვავი მს-
ტარი, გამამუშებე, დაწერი „აღაპისა“: კაცი
სწავლული და ბრძენი, დამარასებელი სამე-
ბრულოში უმაღლესის სკოლისა, განმანათლე-
ბელი აფხაზეთისა და სვანეთისა (იხ. „ქართ.
უბოვ.“, I, 247; ხახანაშვილი, ვიზ. ნ. II,
ვგ. 317).

შედროვე, კაცი სწავლული, მწიგნობარი, რომელმაც დასწერა ქესანიშნავი თხზულება: „წესი და მოწყვბა ღამებისა“ (ეგარ. ტ. 4., I, 245; ოწერა შოთობვიმის მინასტრისა, კა. 33).

ଓତାଙ୍ଗ ଶୈଳର୍ଥିତି, ତିନିଙ୍କୁଣ୍ଟି ଶ୍ରୀଅଲେଖିଲ ଓ ତିନିଙ୍କୁଣ୍ଟି ଯୁଗିଲେଖିଲି ତମାହିତ ଦା ଉପାଦିତି ପ୍ରକଟିତି, ଏହିମାରିଠିରୁ ଯୁଗିଲେଖିଲେଖିଲିବେ, ହରି-
ଶ୍ରୀଅଲେଖିଲ ଶ୍ରୀଅଲେଖିଲି ପ୍ରସାଦ ଦାର୍ଶନି ପ୍ରଦର୍ଶନିବେ ଦା
ଶ୍ରୀଅଲେଖିଲିବେ, ଶବ୍ଦବିଜ୍ଞାନିବେ, ଶବ୍ଦବିଜ୍ଞାନିକେନ୍ଦ୍ରିୟବେଳେ ଜୀବିତି-
ଲାଇସ ଗନ୍ଧିବେ, ଦାର୍ଶନିକେ ଶ୍ରୀଅଲେଖିଲ ଲଙ୍ଘିତିବେଳେ;
ବାବ ଦାର୍ଶନିରୁ ଦା ଗାଢ଼ିତାର୍ଥକବେ: “ନିର୍ମିଶେଲିବେ,
ଗାଢ଼ିତାର୍ଥକବେ ଏବଂ ପ୍ରମିଳିକବେ” ଦା, “କୁରି ଏକିଭିନ୍ନା”
ଏକିଲିବେ ଶ୍ରୀଅଲେଖିଲିବେ; ଶ୍ରୀଅଲେଖିଲ ଜୀବିତିଲୁ ଚିନ୍ତନିବେ
କାର୍ଯ୍ୟଲୋକି (ବେ. 3ର, ବାହରି, ଲୁପ୍ତଶ୍ରୀଲୁ ଶବ୍ଦବିଜ୍ଞାନ
ପ୍ରସାଦବେଳେ”, 1906 ଫେବ୍ରୁଆରୀ 197; ୩ର, ପାଇସଲିଙ୍ଗା-
ନ୍ଦୀ, 79).

წერილები შეგობართან

ქათველ მუსულმანების შესახებ.

ମୁଦ୍ରଣକାରୀ ।

ბულნი იყვნენ... თამარი თთქმის ერთა
თ სახელია, რომელიც შეგრძან დარ
მუსულმანებს თვის დღიუაულ წარსულის
სკონებლად, ის სახელია, რომელიც ს
წლის განმავლობაში შენე დარაჯად უდგ
შორის ქართულ ენას, ქართულ კერძას,
თულ ეროვნულ გრძნობას, და თუ ეს ს
კიდევ მოიპოვოდა ზო შორის, ამას
კუმდლოოდეთ უმთავრესად იმ მომზიდლა
კლენას, რომელიც თამარს აქვს გაზე.

თამარ დელიფალს შეტან უკვარდა ქო-
ბულებითი, აქარა, ჟავშეთი, ლიკანი და კანჯ-
თი... აქ ხშირად დაბრძანდებოდა და სცხოვ-
რობდა იგი... ეს ქართველ მუსულმანებმა გარღ-
მოცემით იცინ. „შე თამარს გაცი გარ“, — მო-
ულოდნელად მთხორა ერთმა ქართველ მუსულ-
მანში, როდესაც ვკათხე, თუ ვანაა იგი... ამ
სიტყვებში მთელი წარსულის გამოძახლია
ჩაქონილი... თამარის ხსოვნა თითოეულს
ქართველ მუსულმანს გულის სიღმეში აქვს
აღბეჭდლი, როგორც წინდი მის გვარ-ტო-
მობისა, მისი სისხლ-ხაზებისა.

ରୂପାଚ କେଣଟଗ୍ରେଲ୍ ମେଜ୍‌ସ୍କ୍ରିଳମାନ ତଥା ଶାର୍କ-
ଶ୍ରୀମଦ୍ ଶ୍ରେଷ୍ଠୀୟ, ପ୍ରେସର୍‌ଚାର୍ଟେର୍‌ ଅଧୀକ୍ଷୀନୀ ମହାନ୍ତିର୍ଦ୍ଦେଶୀ;
ନେନ୍ଦ୍ରା କ୍ଷେତ୍ରଗ୍ରେ ଉପାଧିକ, ପ୍ରକ୍ରିୟା ପାଇଁ କ୍ଷେତ୍ରକୁ ଅଧିକାରୀ ଏବଂ
କ୍ଷେତ୍ରର ନାମି... ଅଧୀକ୍ଷୀନୀ ଯାତ୍ରା କିମ୍ବା ମେଜ୍‌ପ୍ରେସର୍
ମାତ୍ର ମହେତା କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମରେ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମରେ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମରେ
କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମରେ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମରେ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମରେ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମରେ
କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମରେ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମରେ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମରେ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମରେ

— ତେଜ୍ଜେନ୍ଦ୍ର ଗ୍ରେନ୍ସା,— ମୁହଁତକୁଳ ପ୍ରାଚୀନତାବ୍ୟଙ୍କ ମୁହଁ
ସ୍ଥଳମାନଙ୍କା— ଦୁର୍ଲଭତାବ୍ୟଙ୍କ ହେବାନ୍ତିରେ ଦୁର୍ଲଭତାବ୍ୟଙ୍କ ହେବାନ୍ତିରେ
ଏହି ଗ୍ରେନ୍ସାରେ ସାହୁରକଣଦା ଦେଇଲେ ତାମାରି. କେବ୍ଳ ଗ୍ରେନ୍ସା ଏକ
ମୂର୍ଖବ୍ୟଙ୍କ ହେବାନ୍ତିରେ ଦୁର୍ଲଭତାବ୍ୟଙ୍କ ହେବାନ୍ତିରେ

"ରୁ ଦେଖିଲୁଗାଲୁ କେବଳ ଏକାକି
ହେଲାନ୍ତିରୁ ଦେଖିଲୁ କେବଳ କେବଳ...
ଏବଂ କେବଳଟିକୁ ନେବାକିମ୍ବାରୁ
ଦେଖିଲୁ ଏକାକି ଦେଖିଲୁଗାଲୁ:
ଏବଂ କେବଳ ଏକାକି ଦେଖିଲୁଗାଲୁ
ହେଲାନ୍ତିରୁ ଦେଖିଲୁ କେବଳ କେବଳ...
(ମନୋରଥିରୁ ଲାଗିଲା)

შეტად უხარის, როდესაც ქართველ მუ-
სულმანი ან თვით გესაუბრება და ან მოგის-
მენს საუბარს თამარის შესახებ.

— „ბათომის ახლოს რომ თამარის ციხეა, — მეუბნებოდა ერთი ქართველი მაჭიათლა-

თამარის ცაგის გვერდით ჩამოდის მდინარე, რომელსაც ყარალით თავის წყალს ეძახიან. ერთ ჩემი თანამშესაუბრე ქართველი მუსულმან მეტენებილა: „ეფენდი! ამ შინაგრის სახელი კელად თასაჩის წევად კუთილა. რათ გამოიცვალეს სახელი?!.“

კოროლის თავიც თანარის ს თვეგვადა!!
ბართლაც, ეს სოფელი სამოთხის შეგვისი,
და მთელი ბათობის მიღმოების თვალია...
აქა დღეს გამართული ქართულ ს ქვემოქ-
მელო საზოგადოების მიერ სკოლა, რომლის
შეთაურებად არიან ორი ქართველი ქალი,—
შშობლიურ ერის მიმართ სიყვარულის ჩიო-
ნებით ქართველად აქ გაღმოტყოფუნილი: კერ-
ნე დატეჭავია და ჰეჭო გეჭა შეიძა, რომელ-
თაც დაიშისახურეს თამარის სოფლის მცხოვ-
რებათ თანარჩენობა...

ჩევნ გაჯერა, რომ სიმართლე ბოლოს
გამარჯვებას... ბელი ძალები ვერას გაძლი-
ბიან, და თამარის კაცები, როგორც ეძახიან
ქართველი მუსულმანები თავის თავს, თავის
დედა საქართველოს დაუბრუნდებიან და სწავ-
ლა-განათლების უფრხულში ჩატარდიან... საღი
გონების მეოხებით ისნინ მიზღვდებიან, რომ
მხოლოდ მათი მოსისხლე მტრები, აგრცელე-
ბენ განძრეს ხსის, რომ ქართველ ქრისტიანებს
ქართველ მაპალიანებში ქრისტიანობის გაერ-
ცელება სურთო... მრავალრიცხვებან შეგნე-
ბულ ქართველთ მაგივრათ და ჩემის მხრითაც
უფიციალ უძღვდებ ხსოვნას და სხივისან სახელს
თამან დელოფლისას, რომელიც ესდენ სანუ-
კარია თარიღებ სჯულის ქართველთათვის, რომ
ჩენ, ქართველ ქრისტიანებს, არავითარი ხე-
ლი არ გვაქვს მაპალის სჯულთან და მისი
პარიის მუმელონ ვართ, დაინტერესოთ სჯულის

თავისუფლებას: და კართველთა მუსულმანებს-
ში თავის სჯულის წესიც მტკიცებ შეისრუ-
ლონ... ეს ვერ შეუძლის ხელს მათ ერთო-
ბას ჩვენთან! ჩვენ ჩვენი სჯული და მათ მათი
სურვია...

ଦ୍ୱାରା କ୍ଷେତ୍ରାଳୋକିତ ହୁଏ ଥାରାକୀ ତଥାର ଦ୍ୱାରା
ଜୁଲାର ଉପରେରେ ଶୁଣି, କାନ୍ଦିଲାପ କେବେବେ, କାନ୍ଦିଲା
ମିଳି କାହାରେଲୁ ବେଳିବେ, ମିଳିବେ ତାଙ୍ଗାଟିକାରୁଲ
କାର୍ଯ୍ୟର କାର୍ଯ୍ୟରେଲୁବେଳି ଥାରାକୁଳି କିମିମିକାଲେ-
ନୀ, ଲେଖାବନ୍ଦେଲୀ କାର୍ଯ୍ୟରେଲୀ ମୁଖୁଲୁକନ୍ଦରୀ ବେଳି
କ୍ଷେତ୍ରି କାହାକନ୍ଦରୀ ବୁଦ୍ଧରୁକ୍ତକ୍ଷେତ୍ରରୀବାନ ତାଙ୍ଗି କାହାର-
ରେ ବେଳିବେଳିବେ, —କାର୍ଯ୍ୟରେଲେଲେ, —ଶତାବ୍ଦୀରୁକ୍ତ
ବୁଦ୍ଧରୁକ୍ତ ପ୍ରଥମି, କ୍ଷେତ୍ରକାନ୍ଦିଲ ତାଙ୍ଗି କାର୍ଯ୍ୟରୁକ୍ତ
କ୍ଷେତ୍ରର, ମଧ୍ୟରୀ ବେଳମିଳ କ୍ଷେତ୍ରକାନ୍ଦିଲ କାର୍ଯ୍ୟରୁକ୍ତ
କାହାକନ୍ଦରୀ ବେଳିବେ, ମିଳିବେ କାହାକନ୍ଦରୀବାନ
କାର୍ଯ୍ୟରେଲେଲେ...

ଶ୍ରୀ ମୁଖ୍ୟମନ୍ତ୍ରୀ ଓ ରାଜ୍ୟପାଲ

თაშან მეზე და ლიდუბე

କ୍ଷେତ୍ରି ସମୟକୁ ଦିଲ୍ଲୀ ରୁଥ ହାତ ହାତ କରିବାକୁ
ଲାଗନ୍ତି ଅପାରିତ ଯତ୍ନିଲା କ୍ଷେତ୍ରାଦୟ, ଅମ୍ବଳ
କ୍ଷେତ୍ରକୁ ପରେ ରାଜିଲ୍ଲାହାରୀ ଲୋକଙ୍କ ଗାଢିଲା-
ଶ୍ରୀମତ ଲା ଯି ଗାଢିଲୁ ପ୍ରମାଣି ଉପରେ ଉତ୍ତରାଧିକାରୀ
ଲାଭ ତାମିଳ ହେଉସି, ରାଜୁ ଯାତି ଆଶ ଦିଲ୍ଲୀରେ
ହାତକୁ ଲାଗନ୍ତି କରିବା ପାଇଁ. ଏ କି ରାଜି-
କ୍ଷେତ୍ରରେ ଗାଢିଲୁ ପ୍ରମାଣି.

ବୀରୁତ୍ତାଙ୍କ ଶ୍ରେଷ୍ଠଦେଶ ତମିଳନ ମେଟ୍ରୋଲ ଜନକି-
ନ୍ଦ୍ରାନ୍.

ରୁଦ୍ରସ୍ତାପ ଗ୍ରାହକ୍ଷୁଳା ତଥାର ମେଟ୍ରୋସ ଶ୍ରେଣୀ-
ଲ୍ଲାଏ ଦ୍ୱାରା ନିର୍ମିତ ଶବ୍ଦାଳାନ୍ତି ମେଟ୍ର୍ୟୁଲାତ ଯାଇଥିବାରେ । ଫିର-
ଯାଇଛୁ ଓ ଅଭିଭୂତିରେ ଅଧିକରିତ ଏବଂ ଅଧିକରିତିରେ ଅଧିକରିତ ଏବଂ
ମନୋଯୁକ୍ତିରେ ଉଚ୍ଚତାପାତ୍ର ହୁଏଥାରୁ (ଖୁଲ୍ଲୁଲାନ୍ତି) ଏବଂ ପାଞ୍ଚମିତିରେ
ଅଧିକରିତ ମିଳିବା, ଏକ୍ଷେତ୍ରରେ ଘୟତିରେ ଅଧିକରିତ ଏବଂ ମନୋ-
ଯୁକ୍ତିରେ ଉଚ୍ଚତାପାତ୍ର ହୁଏଥାରୁ, କିନ୍ତୁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
ଏବଂ ମେଟ୍ରୋ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଅଧିକରିତ ଏବଂ ମନୋଯୁକ୍ତିରେ ଅଧିକରିତ
ଏବଂ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
ଏବଂ ମନୋଯୁକ୍ତିରେ ଅଧିକରିତ ଏବଂ ମନୋଯୁକ୍ତିରେ ଅଧିକରିତ ଏବଂ
ମନୋଯୁକ୍ତିରେ ଅଧିକରିତ ଏବଂ ମନୋଯୁକ୍ତିରେ ଅଧିକରିତ ଏବଂ

ରୂପଗନ୍ଧି ତାମିଳିଙ୍କୁ ଲିଖୁଣ୍ଟିଥିଲେ ଏହି ଶବ୍ଦରୁକ୍ଷମାନଙ୍କୁ ପରିଚାରିତ କରିବାକୁ ପାଇଁ ଆମିଶିବେ ।

ესევე ცნობა ი. დავითაშვილს გამოთქმული აქტებს შემდეგ ლექსში:

ଶ୍ରୀକୃତ୍ସବାଲୋ ଦ୍ୟାନୋପାଳି,
ଦ୍ୟାଦା ଜାହାତଲୀସା, ତାମାରୀ,
ଶିଥିଶ୍ଵରୀଙ୍କେରୀତ ମନ୍ଦିରିଲୋ,
ଅମିତାବାଗାନ୍ଧୀ ମୁଖୀ ଦ୍ରଣୀ,
ଦ୍ୟାତ ଲୋକାଳିନୀ ଶ୍ରୀପଦଲ୍ଲୀ,
ରାମପ୍ରେଷନ୍ ଶ୍ରୀଶ୍ଵରୀ ମାନ ମନ୍ଦାରୀ,
ଦ୍ୟାଲୁଦ୍ବେଶ ପିତାମହୀରୀ,
ଶ୍ରୀଦ୍ୟ ରାମ ଶ୍ରୀପଦାରୀ ଏହି.
ନାନାମହିମା ଗାୟମହାତମ,
ମନୀଶ୍ଵରୀ ତାପ୍ତୀ ଜାହାର;
ୱୀଣା ଶ୍ରୀଲି ପ୍ରଥମାରୀ ଦାତ୍ତିଲା
ଦା ନାରୀରୀ ନିର୍ମାଣ ବାହାର;
ଲୁହୁର୍ଜୀ ଶ୍ରୀପଦା ଗାୟଶାଲା,
ତିତକ୍ଷେତ୍ର ପ୍ରଯାନ୍ତ ଏହି ମନ୍ଦାର;
କ୍ଷେତ୍ରିକ-ନାନାମହିମା ଶ୍ରୀପଦା
ନାନାମହିମା, ଶ୍ରୀପଦା ଦ୍ୟାନୋପାଳି.
ଶିଥିଶ୍ଵରୀନାମ, ଶ୍ରୀପଦାକାଳି,
ଦ୍ୟାଲୁଦ୍ବେଶ ପିତାମହୀ, ଶ୍ରୀପଦାରୀ
ଏ ମନ୍ଦିରାଳୀ ଶ୍ରୀପଦାରୀ

ମୁକ୍ତିଦାରିରୁ ପେର ବ୍ୟାପ୍ତିଗୁଡ଼, ସାଥ ଏହି
ମେଣନ୍ତି ଗାନ୍ଧିମୁଖରୁଷି: ଶ୍ରୀ-ଶ୍ରୀତ ଦେଇଲି ଗା-
ଲାଶ୍ଵରାଜୀଙ୍କ ଫୁଲ ତୁରାର୍ଜୁମୀଳି ଫୁଲାଲମ୍ଭୁଗ୍ରେ ମେଟ୍-
ଲି ସାହୁରାତବ୍ୟାଳୋଲି ଜାରି ଶ୍ରୀଗ୍ରହିନୀର ଲିଙ୍ଗଭୂଷିତ
ମିଳନୁରାଜ୍ଜି; ଜାରି ଲାଗିଥିଲା ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ କୁ ଗାନ୍ଧିମୁଖ-
ମୁଲ୍ଲୀ ପ୍ରକାଶିଲା ମିଳନୁରାଜ୍, ଲାହୁଶ୍ଵରାଲି ଜାରି
ନୀତିଭିତ୍ତି ପାଇନାନ୍ତା. ମିଳନୁରାଜ୍ ତାମାର ମୃତ୍ୟୁ
ଜାରିଥିଲା ସାନାଥବ୍ୟାଳ, ଲାହୁଶ୍ଵରାଲି, ମାନ୍ଦିନୀ, ଶ୍ରୀ



რე ჯერით დაღოცა და საქართველოს სმიშედ-
რი ღრმაშა ამინსპეციალისტების მხარეზე გა-
დასცა, მმბობს გარმოკერძა.

ამ ამბავს მგოსანი გრ. ორბელიანი ასე
გვისურათებს:

„თამარის დროშა გაშელეს, შეკრბა დიდუბეს
ლაშერი...“

თამარი ლოცავს ჯვარითა, ჯარს ამნევეს გულის უხვებით”...

სჩანს, დილებე, საზოგადოდ ჯარის შე-
საქარგებელიც იყო, როცა ან აღლუმი იყო ჯა-
რის, ან გასალაშექაბლად მოიყრიდა თავს
ჭასკოის წინ.

ଶ୍ରୀମଦ୍ବେଗବତପ୍ରକାଶ କୋମ ମ୍ହା-
ଯୁନିଟ ଅଧୀସମ୍ପର୍କକୁ, କୋମ ତଥାର୍ଥ ଲକ୍ଷ୍ମୀନାରାୟଣ ପାତ୍ର
ଶ୍ରୀମଦ୍ବେଗବତପ୍ରକାଶ କୋମ ମ୍ହା-
ଯୁନିଟ ଅଧୀସମ୍ପର୍କକୁ, କୋମ ତଥାର୍ଥ ଲକ୍ଷ୍ମୀନାରାୟଣ ପାତ୍ର

შესაბე გაღმოცემა გვეუწინება თვით ეკ-
ლეისის შესახებ, უფრო კ იმ ძეგლის ძეგლი-
საწაულთმოქმედი ლვითისმობლის ხატის შე-
სახებ, რომელიც დღესაც ლილუბის ეკლესია-
ში ასევნია.

ეს ღვთისშმობლის ხატი უპოვათ თამარ
მეფის დროს და დიდებული დასკვერებით
მაშინდელს ტაძარში; თითონ თამარ შეფეხ დი-
დი ჰატივის და თაყვანისმცემელი იყო ამ ხა-
ტისა.

ମାର୍ଗ ଶ୍ରେଣ୍ୟ ଏହି କାହିଁ ତୁମ୍ଭାରୀଙ୍କ ମୁଖ୍ୟମୁଖ୍ୟଲୋ
ମୁଖ୍ୟଲୋ ଏହାର୍ଥି ତୁ ତଥିଲୋକରୀଳାଙ୍କ, ଏହାମୁଖ୍ୟ ମୁଖ୍ୟ-
ଲୋ ସାହୁରତ୍ୟାଳୁଙ୍କ ସେବା ଓ ସେବା କୃତକାଳାଙ୍କ ଓ
ଏହା ମାର୍ଗରୀତ୍ରୀ ମାର୍ଗରୀତ୍ରୀଲୋକଙ୍କ କ୍ଷାରତ୍ୟାଳୁଙ୍କ,
ଏହାମୁଖ୍ୟ ସେବା ପ୍ରେସି କ୍ରୀସ୍ଟରୀଙ୍କ ହେଉଥିଲା.

მ გვარად, ლილუჟე არის დაკავშირებული ლილებულ მეტას, წმინდა თამარის სახელთან, და ეს დაკავშირება არ არის ჟემთხევითი და უზრულო, არამედ საბუთიანი და სტრიმულად სარწმუნო.

ଓମିତ୍ରମ ପ୍ରସେଲା ଫାରଟ୍‌ପ୍ରେଲ୍ସ କେବାରଟ୍‌ର୍ସ୍ ଏବଂ
ଅଧ୍ୟଗଣିଲୋସ କୌତୁକିଲ୍‌ପ୍ରେମିନ ବ୍ସ୍‌ଜ୍ୟେଷ୍ଠା ଏବଂ ଶାସତାଙ୍କ

დაკავშირებულს — საეკლესიო კითხვის ყურადღებით მოპყრობა.

დიდუბის ეკლესის ახლანდელი მდგომარეობის შესახებ შემდეგში მოვილაპარაკოთ.

డ. బాబుప్రారంభిలో

თამარ მეფე მკონების დახასიათებით

ନୀର୍ଦ୍ଦିତ ଶାକପରିକଳକ (XII ଶତାବ୍ଦୀ ମଧ୍ୟରେଇଲାଙ୍କ) :

ଶ୍ରେଷ୍ଠପୂରୁଷ, ଶନ୍ତିକଣ୍ଠ, ଅନୁଭୂତି ଦେଖ,
ଅବାକୁ ଓ ପ୍ରେସ୍‌ବଲ୍‌ଯାତ୍ରା ମୁହଁରା ପରିବର୍ତ୍ତନ,
କୁଳପତ୍ର, ଅମାରା, ମାଧୁରାବୀ, ଉଦ୍‌ଘାଟନା,
କିନ୍ତୁ ହିନ୍ଦୁଜିତା ଅବାକୁ ମୁହଁରାଙ୍ଗିରା..

ଶ୍ରୀବନ୍ଦୁକୁମାର (XII ଶ୍ରୀମତୀ. ପିଲାକାଳୀ)

ତାମର ପ୍ରିୟନାରୀ ଶୈଳେଷପ୍ରିୟନାରୀ,
କଥା-ନାହନାରୀ, କିଲୁ-ମ୍ରାଗନାରୀ,
ଫ୍ରେ ମୁଣିନାରୀ ଶାକିନାରୀ,
ପ୍ରିୟାଲୀ ମଧ୍ୟନାରୀ ମନୁଦେଖନାରୀ,
ମିଟିଗୁପୀ କ୍ରାନରୀ, ରୋ ଏହି କ୍ରାନ
ଏକିନିତ ମିତ୍ରନାରୀ ଯୁକ୍ତିନାରୀ,
ଫାର୍ଦ୍ଦ-ଶୁମକ୍କନାରୀ ତୀର୍ଥ-ମାନନାରୀ,
ଲାତ୍ତ ମ୍ରିଷାଶାରୀ ଶୁର୍ଜ-ମୁକିନାରୀ

ଶରୀରକାର୍ଯ୍ୟରେ ପରିବର୍ତ୍ତନ (XII ଶାଖା. ମ୍ରିଗାଲା):

ო პარს ვექებდეთ მეფესა...
ქება წარბოთა და წამშემთა,
თმათა და ბაგე, კილისა,
ბრილ-ბალახშისა თლილისა,
მით მიჯრით მიტყუბილისა...

არჩილ მელქი (XVII საუკ.: მწერალი):

ହୁବ୍ ତାମାର ଦ୍ୱିତୀୟ ଶେଷିଥିପୁଣ୍ୟ
ସୁଲ୍ଲ ବେଗିତା କିନ୍ତୁ ନାତନ୍ତବଦ୍ଧ,
ସେବାତା ମନାତନ୍ତବା ଉପରେ
ମେହେ ମିଠ କ୍ରମିତାରେ,
ଧରନ୍ତି-ମିଠା ଗ୍ରହତା ଶୈତନ୍ତିକିଲ୍ପ
ଗାନ୍ଧିଶ୍ଵର ଗିର୍ଜାରୁ ସାତନ୍ତବ,
ମନ୍ଦିରପ୍ରେଲି ଶାର୍କତ ମେଘତା,
ଫାତି-ମନ୍ଦବ୍ୟଳୀ ମାତନ୍ତବ,—
ମନ୍ଦବ୍ୟଳା ଜୁନ୍ଯ ମେଘତାରୁ,
ଅନ୍ତରୀରୀ ପକ୍ଷୀ କଣ୍ଠଗ୍ରହାର,
ମନ୍ଦ ରୁଦ୍ଧରୁ ଶୈତନ୍ତିପୁଣ୍ୟବିଦୀରୁ
ଶେଷିକୁ କମାଦ ମିଳ ମୋରାର,
ଗାନ୍ଧିଶ୍ଵର କ୍ଷେତ୍ରଲ୍ଲା ଗାନ୍ଧିଶ୍ଵରା
ସାଗରୀ ପୂର୍ଣ୍ଣବନ୍ଧନ ଏହାରାର,

დაიპურა შვილივ სამეფო
ლიხ ამერიკითორთ იმერად.

၁၅၂၀၆၈ । ပာတေသနပုဂ္ဂန် (XVIII လျှိုင်.)

հօգով ռիծըլունո:

ვარსკვლად გვინათს სახე ნაჟელო
ოვალნი სიამს გამომაცნენი,
სარო-ტანალი, ნაზად მჩქეველი,
თითონ ნარჩარად ბროლის ნათლან
კითარუა ღმერთა შეგრინერბის,

ၬ. ဤကြေးတွင်

გარდაიცვალა თამარი,
აქენენა ქართლის მთვარე,
უძღურსა საქართველოს
ლოგ დაადგა დიალ მზარე:
რინი იყლოვდ შავ დლეს,
დასტიროდა ლილი, მდარე,
კვებელებდნენ იმის სულის
თ სცილდა ცრემლი ცხარე
აძრუ მთიბი მზე თამარ,

ମତଲାତ ଶାକ୍ରାନ୍ତେରିଲୁ ସମ୍ପଦେଶୀ,
“କ୍ରିଯନ୍ତି-କ୍ଷାଲନ୍ତଙ୍ଗାଣ” ଶ୍ଵର୍ଗୀଯ
ବୁଝନ୍ତାଙ୍କି ଦେଖିଲେ ମଧ୍ୟକର୍ଣ୍ଣଦେଶୀ
ଜୀବନଗୁଣତା ଜୀବନକୁ ମିଳିପାଇ,
କୁର୍ରିହିମା ଫଳମନ୍ଦିରେଲୁ,
ଦେଖି ଦା ମେଘୀ କାର୍ତ୍ତର୍ବେଲା,
ଲାଶା-ଗିନ୍ତରିଗୁ ମିଳିଦେଲୁ.
କାଳ-ଦେଖି ଦାରି, କନ୍ଦ୍ରାକୁଣ୍ଡା,
ମେରି ଏହି କ୍ଷେତ୍ର ଶ୍ଵର୍ଗପଦ,
ଲାଶା-ଗିନ୍ତରିଗୁ, ରୂପ୍ସିକାନ୍ତ—
ଶୁରୁଭାନ୍ତି, କ୍ଷାଲାଦିତ ଦେଖିଲିପ୍ରଦୀ,
ଦା ଦା ପ୍ରତ୍ୟେକ ମନ୍ଦିରିନ୍ଦା,
ମଥାନିକ୍ଷେତ୍ର ଦେଖିନ୍ଦାଲିପଦ,
ଶୁରୁଭାନ୍ତି, ଦାମନ୍ତରିକାଶକ୍ରି
ଦା କୋରି ଶିଶୁ ଦାମନ୍ତପ୍ରଦିଲିପଦ.
ଶାମେଶ୍ଵର ଦାରିକା ଲମ୍ବିରା,
କ୍ଷୁଦ୍ରୁଦ୍ଧତାନ ଦାମାଦାରି,
ଦ୍ୱାଳେସିଯେଇ ଶ୍ଵର୍ଗପଦ
ଯୁଗ ମତଲାଦ ମନ୍ଦିର ଦା ଦାରି:
ଶାଶ୍ଵତବ୍ରଦ୍ଧର୍ମଦୀତ ଦଶିପୁଣିକାଲ୍ୟ
ଶ୍ଵର୍ଗପଦ ମନ୍ଦିରାଲ୍ୟ ଜାରି.
ନିମାତାତ ମନ୍ଦିରିକାଦିର୍ଯ୍ୟ
ଶୁରୁତକ୍ଷେତ୍ର ଏହି ଦାଶବାହିନୀ..
ପ୍ରିୟେଦିତ, କାଳାକ୍ଷେତ୍ର
ଶାମେଶ୍ଵର ଯୁଗ ମୃଦୁବିଲିପି,
ନାକ୍ଷତ୍ରସାପ୍ତୁଦେଶକ୍ରିଣି ଶ୍ଵର୍ଗଦିତ,
ନାକ୍ଷେତ୍ର ଗମି ନିଷ୍ଠପଦିଲିପି,
ଲିଙ୍ଗଦା ତାମାର ମେଘିବା
ଶେଷ୍ମେଦିବି ଶ୍ଵର୍ଗନ୍ଦା ପ୍ରନିଦିଲିପି:
ଖେଳନ୍ତି ଦିଲ୍ଲୀପଦିନ୍ଦା ବାହ୍ୟକ୍ଷେତ୍ର
ଦା ଦାଶ ଯୁଗ ମନ୍ଦିରିଲିପି.

6098160

ერთხელ მხოლოდ, ისიც ძილში,
ქართველ ქალთა ვნახე კუტბა;
გვეყიცებით, მისი ნახვა
ახლაც ისევ ძერატრება!
ტაბტჩე იჯდა თამარ მეფე,
მომხიბლავი, ეშიანი!..
ბარტნია უდგა თინაონი,
ბარჯვნია—ნეტრინ-დარეჯანი.
გარს ეხვინ სხვა ჭლებიც,
როგორც მთვარეს ვარს ვკლავთ კრება,
ცალ-ცალკე და ყველა ერთად
სიკურსონ და ნერიაბდა!..

შემოვიდა რუსთაველი,
ის სულ-მნათი და მგონანი,
ხელში კეყრა მოწირებით
შესა „კიფხის-ტყიონსნი“.
თავითი სცა სწორ უპოვასს,
მის წინ მუხლი მოიყარა...
გაიღმია ტანტრე უჯდომში
და ტრემლები გაძლილვარა..
შზის ჭიატის დარი იყო
უცნაური ის ლომილი
და თვათ გრძნობის ორკოფობაც
ცრემლში იყო ჩალესლი:
მასაც გვისნის თანაგრძნობა
გულში ედევა, როგორც ქალსა,
მაგრამ უნდა დაეკირა
თავი, როგორც ედლოფალსა!
ბრძანა: აგმლომი, ვერ გადა
როგორც მეცე, დღე შენ ვალს
უკვდავების მოსახვევათ
მიგაპირებ მომდევალსა..“

ମେଉଥିଲୁଗନ୍ତା ହେବୁ କି ମଦ୍ଦଗର
ନେବାରୁଙ୍କା ଓ ତାନାତିନ୍ଦିବା;
— ଏହିପରି ଗୁଣମତ୍ତାରୁ ଏହି କ୍ଷେତ୍ରକିର୍ତ୍ତୁ
ବିଶ୍ୱାସାରୁଲ୍ଲୁ ଓ ଶ୍ଵେତା-ଲୋକିନ୍ଦା!
“ଗୁଣକର୍ମଧେତା ସାମାଜିକ କ୍ୟାଳ୍ୟା;
ଚାରିକାଳୀନ ଓ ଉତ୍ତରାଂଶୀଲୀନ,
କିମ୍ବା ଫାରତବ୍ୟାଳୀ ଫାରତବ୍ୟାଳ ଘରିବାତ
ଗମ ନେଇବାଲ୍ଲେ ଶ୍ଵେତା-ଶ୍ଵେତିଲ୍ଲୁଙ୍କ!“
ସୁ ଏହି ବନ୍ଦାନା, ବାତଳିଲି ଶ୍ଵେତିଆ
ଗାନ୍ଧିମହିମା ପରିଶାରକ୍ୟାଳ୍ୟା...
ଅପ୍ରାପ୍ଯ ଶ୍ଵେତ ଶ୍ଵେତ
ଓ ମେ ଗାନ୍ଧିଯା ତାନ୍ତର କ୍ୟାଳ୍ୟା!!

ମେ କି ଦ୍ୱାରାନ୍ତିରି... ଶେଷିଲିନ୍ଦା!
ମିଳିଯାଗୁଣ୍ୟ ଗାର୍ହ ତୁଳାଙ୍ଗବି
ଦା ହା କାହାରେ ମାତା ନାପୁଣ୍ୟ!
ନେବା କାଲବି ଦା ନେବା ଜୀବନ୍ଧବି!!
ଏହି ତାମରି, ଏହି ତିନିବିନି,
ଲାଲାରୁ କ୍ଷେତ୍ର-ଦାର୍ଶକବିନି!..
ଲାଲାରୁ ଯାଇଁ ଏହି କ୍ରୂପିତିରୁ
ଫରିତୁଗୁଣବିନି ହାମ ନିଶବ୍ଦି!..

გული დამწყდა.. გამელვიძა,
ნაღვლიანთ გამეტინა..
ვოქვი: „ნეტავი არ მენახა,
საჭიროთ დამტკინა!..“



თ ე მ ა რ ი

ხალხური შემოქმედებით *

თამარ მიუსი ანდონიძი

(ნუსხა იხ. წიგნაში: „საჭართველოს მეცნიერობის თავმდებობის თავგადასაცვლით.“ გამოცემ დეკ. ლაბაზიძის. ქ. 1897 წ.)

ანდონიძი ნახეს მეცნიერის თამარის დატრენებული:

ჭერნით სანი კუმთინი თვალ-აურით განექვეუდა:

ჟაზოღბაში, თამარ-ასაბნი საზღვროთა გარეთ გა-
შესხენს,

ხასათა თვეზენი ბევრ რაგნი იყერთა წევაში
შამესხენს

ამა საქმისა სევექმენდსა, აუ შეფანი გულსა და-
შესხენს!

თამარ მეცნ და ხონთქარი

მაღალმა ღმერთმ წაპკიდა...

ზღვაში ჩაუში ხომალდი,

ზედ ალმასები დაპკიდა,

ზედ დასხა ქართველთ ლოშქარი,

მრავალს წყალობას დაპპილდა...

თამარ დედოფალი ვიყავ

ქედული კიდის კილემდე...

ზღვაში ჩაუში ხომალდი,

ხმელეთი ჩემსკენ მოვიგდე,

არისრმას დავდე ბეგარა,

ისპანს ხარჯი აყილე.

ამდენის საქმის მოქმედმან

ცხრა ადლი ტილო წავიდე ..

უბისს ავაგე საყდარი,

უწყლოსა წყალი ვადინე,

ისპანს დაესდევ ბეგარა,

სკომბოლს ხარჯა ავილე,

თეთრს ზღვაში რინა ჩავაგდე,

ხმელეთი ჩემსკენ მოვიგდე.

ამდენის საქმის მოქმედმან

ცხრა ადლი ტილო წავიდე.

თ ა მ ა რ ი

(ძელად ქაბულეთელ ქართველ მამადაინა ბეკანიძისა-
გან გამოქველული, — ამოღებულია ხ. კიბინაძის წიგნიდან)

„ათასი კაბა კაბა მყანდა,

ყყელანი ოქროს ღილია,

ვაპმევდი ღედალ ხოხობსა,

ვასომდი ბროლის კიქითა,

ვინც რომ შემება შევები

ალალითა და ჯიქითა,

აწი თქვენ იცით, მეცნეო,

ვინც დარჩეთ ამას იქითა...“

*) ამოღებულია ისტ. მ. ჯანაშვილის ხელ თანა

შეტ თანამდებობაზე „თამარ მეფე“.

(Ազգային հոլոված)

ଜୀବିତ ରେଗନ୍ଡାଲ ମନ୍ଦିରଦାନ ପା.

სარეცელის სწმინდა

(ଗାନ୍ଧିଜୀବୀ)

କୁରୁପ ହେବାରେ ରଙ୍ଗାଳିଶା ଓ ରାତ୍ରିରୁଥାତୁଟେଣ୍ଟସ ସେପରିଲ
ମୂଳ୍ୟ, ମେ ବେଳେ ମେଲ୍‌କ୍ରୋ ହେବାରେ ରଙ୍ଗାଳିଶା ଓ ମେଲ୍‌କ୍ରୋନାନ୍, ଅନ୍ତରୁମ୍ଭେ
ଫ୍ଲୋର୍‌ସ ଶୈଖରାଜ ସାର୍କ୍‌ଲୁଣ୍ଟ ହେବାରେ ତାମିଲ୍‌ନାଡୁଲୀ ମନ୍ଦିର ଏବଂ
ମନ୍ଦିରରେ” ।

ଦ୍ୱାରିତମାତ୍ର ଶ୍ରେଣିମିଳନ କ୍ଷେତ୍ରକୁଳିଲିସ ଫିନାନ୍ସିଙ୍ଗ୍ ଦ୍ୱାରା
ମଧ୍ୟ ଶ୍ରେଣିଲୁଗ୍ବ ତଥାରୁ ଶ୍ରେଣିଲୁଗ୍ବ ଏଲାର୍କ୍ ମିଳିପ୍ରମିଳା, ଅମ୍ବା କାହିଁ
କ୍ଷେତ୍ରକୁ ବ୍ୟାର୍ଟ୍‌ରୀଜ୍‌ର୍‌ପ୍ରିସ୍ ଅନ୍ତର୍ଗତ ଏବଂ ଉପରେଥିଲା.

პარმელისს, ხოლო შუალისას სახაზინო თვატრში გა-
იმართება ზემო.

→ აგ მოგანისოვან აგარანტობულ მოშალებული წერილები: 1) თ. ყოდანისას „აგრძელები და ქართველი კულტურის მეცნიერება და აღმა“; 2) ხ. გორგანი- ავალის „ლაპისტანი“, 3) ერმანების „შომარის სამ- ლავი სად არის“ და სხ. უკლევე ნომრისათვის გადა- იდა. ამცემ ნომრში ვერ მოთავსდა თანამდებო ჟილაბერ- ბარაში გარეულებული ლეგიტიმაციანი.

→ ହାତ୍ରାକ ତେବେଳିକାରୀ ହେଲାମେ ଶବ୍ଦରୂପୀ
ଦୁର୍ଗାରୀ ଯାଇଥିବୁ ତ୍ୟାଗରୀ ଦା ପ୍ରମାଣିକାରୀବୁ । ଶବ୍ଦରୂପୀ-
ଦୁର୍ଗାରୀ ଏବଂ ଶବ୍ଦରୂପୀ ଫଳୀରୀ, ଅମ୍ବରୀ ସବ୍ରାନ୍ତରୀନୀ
(ନିରାକ, ଶୈଖାରିଙ୍ଗ, ପ୍ରେସ୍‌ରୀଡି ଦା ଶ) ତ୍ୟା ତାଙ୍କୁ ପ୍ରମାଣିକାରୀ
ମହାଦେଵୀ ଫଳୀର ଫଳାବ୍ଦ ଫଳାବ୍ଦିକାରୀ ଫଳୀର ଶୈଖା
ଶବ୍ଦରୀ ଏବଂ ଶବ୍ଦରୀର କି ନିରାକରିତ ଉପରେକୁଳାରୀରୀ

→ တာဆက်လေ သာဒါနပေးမှု ၆၀၈။ ၂၀၁၀ ခုနှစ်၊ ဒုဘမ်ပြည့်စုံ
ဒုဘမ် မြတ်ရွှေ မီးသာလာ ဖျော်လျော်ဂါးတွေးပါ ဒာဇိုင်၊ အကျဉ်းချုပ်
ဖျော်လျော် ဒာမ်ပြာ ဖျော်ပဲ့နှင့် အာ စျော်ရွှေးပါ စာစံပွော်ရှု
နေမြတ်ရှုံး။

◆ “ՅՈՎՅԱ ՔԱՂՋՄԱՆՈ ԵՐԿ ՄԱԳԵԶՄԻ ՊԵՏՈՎՈՒԹՅՈՒՆ”
առ. 1 թիվ. ար Խոմինը Յօհան Դավթի շաբաթական

◆ ଲ. କେନ୍ଦ୍ରାତ୍ମକ ଶକ୍ତି ଏବଂ ପରିପାଳନା କାର୍ଯ୍ୟରେ ଉପରୁଷୀତା ଆବଶ୍ୟକ।

→ „୪. ଟାକାର ବେଳେ“, ଶିଙ୍ଗର୍ଜୀ—ହାତୁମ୍ଭୁଲ
କାନ୍ଦିମାଳିକାରୀ ଓ ଶ୍ରୀକାନ୍ତ କନ୍ଦମ୍ଭୁଲିତ୍ ଉପରୁକ୍ତିକୁ
ଲୁଣ କୁଣ୍ଡଳିନୀର ମୂର୍ଖ, ମୋହନ୍ତି ଗାମିଯୁଦ୍ଧ, 48 ୩୩.
ଲୁଣାରାତର 10 ପ. ପ୍ରୀଯାଦ୍ରାମ. ଶ୍ରୀ ଶିଙ୍ଗର୍ଜୀ ରାଜୁଲାଲ ଗା-
ନ୍ତରାତ୍ରିମ୍ବନ.

→ ଦ. କାତ୍ତରିଲୁଙ୍କ ପ୍ରଗରହ, ୧ ମଣିସ, କାତ୍ତରିଲୁଙ୍କ ଫର୍ମଟରୁଳୁ ଲାଗୁ ହେଲା. ଯେଣ ମରନ୍ତିକା ତାମାରିଳି ଲାଗୁଥିଲାକୁଣ୍ଡଳୀ. ମରନ୍ତିକା ପାଇଁ ଶ୍ରୀଜାନାନାଥ ଏବଂ ରାଜମହାରାଜୀ ପାଇଁରୁ ଉପରେରେବାନାନ; ପେଣ୍ଠା ତା ଅନ୍ତର୍ଭାବରୁ ପରିମର୍ମିତା; ପରିମର୍ମିତା କାତ୍ତରିଲୁଙ୍କ ପାଇଁ ପରିମର୍ମିତା ଏବଂ ସାଙ୍ଗନିକ୍ରମ ପାଇଁ ପରିମର୍ମିତା

ხალაში ქორთველ ქალა!

ଶୁଣନ୍ତ ଦା ଗୁରୁତ୍ୱରେ ଶ୍ଵରୁପଗତ ମାତ, ଅମ କାହିଁ-
କୁଣ୍ଡ କୁଳସ ମେହାର ନୀତିମଣ୍ଡଳ ଲା ସିକୁଳାର୍ଥ ପ୍ରେବଲ୍‌ଗ୍ରେଜ୍‌
ଏଲ୍‌ଯୁସ୍‌ପ ଶ୍ରୀରାମପ୍ରେସ୍‌ଲାଙ୍କ ଉତ୍ସାହାଲ୍‌ପାର୍କ୍‌ମ ସିକୁଳାର୍ଥ ଲୋକ-
ଦା ରୂପ ରାଖିଲେ ମହାମନୀନ ଦା ଲାଗୁ ଦାନାରୁପର୍ଦ୍ରତ୍ତା
ଅନ୍ଧାରପ୍ରେସ୍‌ଲାଙ୍କ୍‌ମ ଦାମିରାଜାରୁପାର୍କ୍‌ମ ଲୋକପ୍ରେସ୍‌ଲାଙ୍କ୍‌ମ
ମାତ୍ର. ଉଚ୍ଚ ପ୍ରତିକାରି ଦିନିମ, ତରୁ ରାମମନୀନ,
ନେତ୍ରରେ କାନ୍ତରୁପର୍ଦ୍ରତ୍ତା କାଲାର ସାଲାମୁସବ୍ରତରୁପର୍ଦ୍ରତ୍ତା ତରୁ ଦା ନେ-
ମିଳ, ପ୍ରତ୍ୟାମିନିଙ୍କ ଦା ତାମିଳନ ଶବ୍ଦରେ ପ୍ରତ୍ୟାମିଲାନପ୍ରତ୍ୟାମିଲାନ ମାତ୍ର
ପାଇଁ ଦଶମିଶବ୍ଦରେ ଶବ୍ଦରେ ପ୍ରତ୍ୟାମିଲାନପ୍ରତ୍ୟାମିଲାନରେ ରାଜପାଲରୁ-
ପର୍ଦ୍ରତ୍ତାମନିମାନ. ମାତ୍ର ପାଇଁ ପ୍ରତ୍ୟାମିଲାନରେ କାନ୍ତରୁପର୍ଦ୍ରତ୍ତା କାଲାର
କାନ୍ତରୁପର୍ଦ୍ରତ୍ତା ମୁଖ୍ୟ କାନ୍ତରୁପର୍ଦ୍ରତ୍ତା ପାଇଁ ତାମିଳନ ପାଇଁ

